主日崇拜程序

主後 2026年9月27日　　September 27, 2026

講員 Speaker: 張崇耀牧師　　司會 Master of Ceremony：林博生弟兄
翻譯 Interpreter: 蘇莉姊妹　　司琴 Pianist：陳妍文姊妹

序樂 Prelude	安靜默禱 ... 司琴
宣召 Call to Worship	司會
唱詩 Hymn to Praises #44 神聖主愛 Love Divine, All Loves Excelling	會眾
禱告 Prayer	司會
唱詩 Hymn #320 慈光引領 Lead, Kindly Light	會眾
讀經 Scripture 加拉太書 Galatians 5:16-25	司會
詩班 Choir 來唱哈利路 Come, Sing Hallelujah	司會
信息 Message 順服聖靈—活出基督的生命 Obedience to the Holy Spirit—Living Out the Life of Christ	張崇耀牧師
奉獻詩 Offertory Hymn # 459 完全的奉獻（第 1, 3 節）	會眾
奉獻感謝 Offertory Prayer	司會
報告 Announcements	司會
唱詩 Hymn #359 愛主更深 More Love to Thee	會眾
祝禱 Benediction	張崇耀牧師
殿樂 Postlude ... 默禱散會	司琴

上週聚會出席人數 Church Attendance of Last Week		
週五 9/25/2026 (Friday)	成人	30人
	兒童	
	總計 Total	30人
週六 9/26/2026	青年團契	N/A
主日 9/20/2026 (Sunday)	主日崇拜 Sunday Worship	63人
	禱告會 Prayer Meeting	14人
	聖經速讀 Sunday School	15人
	英文主日學 English Sunday School	N/A
	兒童 Children	
	總計 Total	63人
查教會電話 9/27 – 10/3		朱亦美

上週日 9/20/2026 奉獻收入	
一般基金 General Fund	$895
慈善基金 Benevolent Fund	
宣道基金 Mission Fund	
總計 Total	$895

今日（9/27）服事 Today	
招待 Usher	姜飛
聖經速讀	黃筑榆
英文主日學	N/A
兒童主日學 - 王慧玲	照顧兒童 – 黃筑榆
拿菜	許承智
洗碗	趙興華
本週五 (10/2) 聖工服事 Friday	
帶查經	黃筑榆
領詩	黃筑榆
司琴	TBA
下週主日 (10/4) 服事 Sunday	
講員	伍得力牧師
翻譯	林博生
司會	劉大為
招待	蔡培喜
司琴	陳妍文
聖經速讀	黃筑榆
英文主日學	N/A
兒童主日學 – 李月月	照顧兒童 – 黃筑榆
拿菜	陳則旭
洗碗	蔡淑恩



4 愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂， 5 不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡， 6 不喜歡不義，只喜歡真理； 7 凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。 8 愛是永不止息。 4 Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. 5 It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. 6 Love does not delight in evil but rejoices with the truth. 7 It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.8 Love never fails . (哥林多前書1 Corinthians 13:4-8a)

主題 (Theme)：熱心服事主（羅馬書 Romans 12:11）Be Fervent in Spirit, Serving the Lord
目標 (Goal)： 1. 殷勤不可懶惰 Not lagging behind in diligence
2. 要心裡火熱 Fervent in spirit
3. 常常服事主 Serve the Lord

報告事項 (Announcements)

1. 謝謝張崇耀牧師主領今天主日崇拜，求神祝福他的服事，下週主日將由伍得力牧師講道及主領聖餐。We would like to thank Rev. Jonathan Zhang for delivering today's message. Pastor Dale Warton will be delivering message and leading the Holy Communion next Sunday.
2. 教會鼓勵兄姊禮拜天早上九點鐘都能來參加教會禱告會。The church encourages all brothers and sisters to attend the Sunday Morning Prayer Meeting at 9:00 AM each week.
3. 教會每個月的聖工輪值表都會刊在教會公佈欄及教會網站(https://www.hpecc.net)，目前需要更多的人參與照顧兒童、拿菜、洗碗等服事，請與執事連繫，願神祝福各位兄姊在服事上的辛勞。 The monthly ministry schedule is posted on the church bulletin board and website (https://www.hpecc.net). We need more volunteers for children's care, food service, dishwashing, and other ministries. Please contact the deacons to serve. May God bless you for your faithful service.
4. 教會每週主日崇拜及午餐之後都有教會詩班的練習，歡迎弟兄姊妹踴躍參加。 Choir practice will be held every Sunday following the worship service and lunch. All brothers and sisters are warmly encouraged to participate.
5. 教會主日午餐為自由奉獻，鼓勵兄姊都能踴躍為聚餐奉獻。Sunday lunch is provided through freewill offerings. Brothers and sisters are encouraged to support this fellowship meal through their generous giving.
6. 請兄姊在大堂不要飲用水以外的飲料，非常感謝大家的合作。Please do not drink anything in the sanctuary except water. Thank you for your understanding.

代禱事項 (Prayer Requests)

1. 請為伍得力牧師下週主日講道及主領聖餐禱告。Please pray for Pastor Dale Warton as he will be delivering the message and leading the Holy Communion next Sunday.
2. 請為本週五帶查經的黃筑榆姊妹禱告。Please pray for Sister Chu-Yu as she will be leading Bible Study on this Friday.

肢體交通 (Fellowship)

1. 請兄姊繼續為Linda 的弟弟（秦力安）禱告，求神醫治。Please continue to pray for Linda's younger brother, Li-An Chin, asking God for healing and a full recovery.
2. 請為李力左膝關節手術之後的恢復代禱。Please pray for Li's recovery following left knee surgery.
3. 請為殷貞娟姐妹、林媽媽（逸潔的母親）及蔡媽媽的身體健康代禱：求神憐憫醫治殷姐妹左膝的貝殼式囊腫，減輕疼痛與不適；保守林媽媽的身體，賜下醫治與恢復；並看顧蔡媽媽的腎臟功能，使各項腎功能檢驗指數逐漸改善、身體日益康復。Please pray for Sister Yin, Mrs. Lin (Jessica's mother), and Mrs. Tsai. May God grant them healing, strength, and recovery, and continue to improve their overall health.
4. 請為行仁兄的身體，特別是右眼代禱。請為妙禎肺部纖維化代禱。 Please pray for Brother Andrew's health, especially his right eye, and for Miao-Zhen's pulmonary fibrosis.
5. 請為月月的論文發表及求職順利代禱，求神賜下智慧、資源、平安和力量，使她能享受研究與寫作的過程，完成有意義的畢業論文。Please pray for Yueyue's dissertation and job search, and for God's guidance, and provision.
6. 請為則旭的論文發表、實習申請及未來工作發展代禱，求神賜下智慧、機會與清楚的帶領。Please pray for Zexu's dissertation, internship applications, and future career, asking for God's wisdom, opportunities, and clear direction.